



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年八月一日（星期二）

目 錄	頁
高級官員投資項目讓公眾查閱	1
屋宇署採取預防措施對付違例天台建築物買賣	1
僱主購買勞工保險現設最低投保金額	2
僱主應立即註冊退休計劃	3
公眾貨物起卸區收費按用者自付原則	4
林中麟在美介紹機場核心計劃	5
消防處處長退休	6
土地註冊處公布更高標準的《服務承諾》	6
就業輔導組全面提供就業選配服務	8
一九九五年度正式選民登記冊出版	9
立法局選舉提名首日共登記六十一名候選人	10
教育署提醒中五學生申請英語密集課程	11
香港能源統計年刊出版	12
香港政府外匯基金票據	13
外匯基金運作	15

高級官員投資項目讓公眾查閱

二十名最高級政府官員所申報的投資項目由今日（星期二）起公開讓市民查閱。

根據今年三月公布的《公務員投資事宜及申報投資項目修訂規例》，出任可接觸到市場敏感資料職位的公務員須每年申報其在香港的私人投資項目。

此外，二十名最高級的官員，即布政司、財政司、律政司、各決策科司級首長、警務處處長及廉政專員，須每年向政府登記其在香港的投資利益。登記冊將會公開讓市民查閱。

這些官員需要申報的利益包括：

- (一) 土地和物業，包括其居所；
- (二) 公司東主、合夥人或董事的身分；及
- (三) 任何公共上市公司或私人公司發出股本的百分之一或以上的股權。

政府發言人解釋，將二十名最高級官員的申報內容公開予市民查閱的目的，是要進一步加強需向市民交代的觀念。

公眾人士可於辦公時間內致電二八一零 二七四八與公務員事務科預約查閱該等檔案的時間。查閱費用全免，但複印副本則須繳付政府所釐訂的費用。

完

屋宇署採取預防措施對付違例天台建築物買賣

屋宇署助理署長鄭偉達今日（星期二）在回應新聞界查詢時透露，屋宇署已採取多項措施，以防止買賣違例天台建築物。

鄭偉達說：「屋宇署就違例天台建築物問題與律師公會保持緊密聯繫。在該署請求下，律師公會已發出通告，勸喻其會員特別小心處理在天台的空間及違例僭建物。」

「屋宇署一向勸喻公眾人士不要購買違例天台建築物。本署人員不僅在接到投訴後，亦在視察過程中如發覺有任何人搭建該等建築物，便會向有關人士發出警告。」

鄭偉達解釋說，違例天台建築物的存在可能導致有關物業業權出現問題。他指出法庭便曾作出這樣的判決。

他提醒市民說：「因此，買賣天台僭建物的人士須自行承擔後果。」

鄭偉達還指出，屋宇署已採取更嚴厲的政策，對違例人士提出檢控，以及清拆新建和危險的天台建築物。

此外，房屋科發言人指出，一條旨在透過成立地產代理監察局以監管地產代理的條例草案，將於今年稍後提交立法局。

該監察局的其中一項工作，是要地產代理在處理他們負責的物業時提供真實和準確的資料，包括一份物業業主的聲明，說明該物業有否未經許可的改建，和物業在當時是否須遵照任何指令或計劃而進行維修。

完

僱主購買勞工保險現設最低投保金額

由即日（星期二）開始，僱主為僱員購買工傷保險時，必須購買最低投保金額，而非以往的無限額投保。

由今日開始生效的《一九九五年僱員補償（修訂）（第二號）條例》，列明根據《僱員補償條例》及該條例以外各種不同僱用情況下僱主須購買工傷保險的最低投保金額。

勞工處署理高級勞工事務主任（工傷補償）鄭陳愛蓮說：「僱用不超過二百名僱員的僱主以每一宗事故計，須購買不少於港幣一億元的工傷保險，而僱用超過二百名僱員的僱主，以每一宗事故計，須購買不少於港幣二億元的工傷保險。」

根據修訂條例，建築業的總承判商可購買一份投保金額不少於港幣二億元（以每一宗事故計）的保險單，以承擔本身及次承判商的補償責任。

公司集團亦可購買一份投保金額不少於港幣二億元（以每一宗事故計）的保險單，以承擔控股公司及附屬公司的補償責任。

根據《僱員補償條例》，沒有購買最低投保金額以承擔法例下補償責任的僱主即屬違法。

一經簡易程序定罪，可被判最高罰款二萬五千元及監禁一年。因此公司或承判商應投保足夠的金額，以遵守法例規定及保障本身利益。

鄭陳愛蓮說，若總承判商已購買工傷保險以承擔本身及次承判商的補償責任，他及次承判商便會被視為已遵守《僱員補償條例》下強制購買工傷補償保險的規定。

她解釋說：「同樣地，若公司集團已購買工傷保險以承擔對其僱員的補償責任，則所有在該集團內的公司便會被視作已遵守強制購買工傷補償保險的規定。」

「若僱員的工傷補償申索超逾投保金額，則僱主應支付餘額，因為支付工傷補償是僱主的首要責任。」

因此，修訂條例進一步指定，若公司集團已購買的保險金額未能完全支付工傷補償額，則有關附屬公司便須支付僱員工傷補償的餘額。

鄭陳愛蓮補充說：「若有關附屬公司不能支付補償予受傷僱員，則購買同一保險單的控股公司便須代為支付該筆補償予受傷僱員。」

查詢修訂條例詳情，可致電勞工處熱線二七一七 一七七一。

完

僱主應立即註冊退休計劃

職業退休計劃註冊處今日（星期二）忠告僱主，雖然《強制性公積金計劃條例草案》已於日前獲立法局通過，但有關細節及推行日期尚有待落實，現已營辦退休計劃的僱主目前應切實履行《職業退休計劃條例》所規定的責任，於本年十月十五日限期前註冊其退休計劃。

職業退休計劃註冊處處長陳甘美華表示：「雖然《強制性公積金計劃條例草案》已獲立法局通過，但仍有待政府進一步制定有關規例及細節，而法例實施的確實日期尚未落實。預計新法例對現行退休計劃的影響不大，政府稍後將會以規例訂出兼容新舊兩類計劃的安排。」

她忠告已營辦退休計劃的僱主，不應再抱觀望態度。她說：「目前僱主最逼切的事宜，是遵守現已實施的《職業退休計劃條例》的規定，於十月十五日限期前，遞交其退休計劃的註冊申請。若僱主過期未申請註冊而繼續營辦其退休計劃，則屬違法，最高可被罰款港幣五十萬元，而罪行持續的每一日則另罰款港幣一萬元，以及監禁兩年。」

她強調，申請註冊的手續絕不繁複。她促請尚未遞交申請書的僱主應把握時間，與計劃管理人緊密合作，盡早準備所需的文件，及早於限期前申請註冊，該處是不會延長限期的。

《職業退休計劃條例》於一九九三年十月十五日起生效，旨在設立一個註冊制度，確保所有於本港自行營辦的退休計劃註冊獲妥善的監管，並使參與的僱員於退休時獲得應有的退休金。法例的主要監管措施包括：退休計劃內的資產須與僱主的資產分開、僱主必須為計劃提供充足的資金、計劃須受定期獨立核數及精算覆查、僱主須向參與計劃的成員公開資料、信託計劃必須有獨立信託管理，以及投資方面需受管制等。

直至現時為止，註冊處共收到註冊申請有七千六百多份，涵蓋的員工數目逾四十萬人。

完

公眾貨物起卸區收費按用者自付原則

署理海事處處長崔崇堯今日（星期二）表示，政府將公眾貨物起卸區各項收費提高百分之二十，是依據政府公用事業政策「用者自付」的原則。

崔崇堯今晚出席港九電船拖輪商會第十二屆就職典禮致詞時說：「政府自一九八八年起，經過與各部門多次磋商後，認為公眾貨物起卸區內的建築成本亦應一併考慮，並按照公用事業的原則釐訂收費，以達到既定的回報率。」

在這個基礎上，公眾貨物起卸區的收費必須提高百分之五十方可達到預期的回報率。

他說：「政府有鑑於一次過提高收費百分之五十對本港貨運業必然造成沉重負擔，故此決定分三年遞增，在今年增加百分之二十，盡量減低對貨運業的影響。」

海事處正在積極研究改善公眾貨物裝卸區的管理及運作模式，務求提高運作效率及減低成本，最終更希望能夠減低預期的加幅，但一切措施成功與否，實有賴業內人士合作。

他指出，過往公眾貨物起卸區的收費只是按照職員薪金及水電等實際開支作為基礎。

談及填海問題時，崔崇堯說：「本港近年展開大規模填海工程，再加上海港運輸急劇增長，對海上作業的一群確實造成頗大壓力，海事處與業內各團體多年來衷誠合作與溝通，許多問題都得到圓滿解決。」

對於港九電船拖輪商會指出填海工程令上落乘客的設施不足，致使該行從業員與乘客間經常發生磨擦，崔崇堯說，在工程進行期間，容或有不便之處，但就長遠規劃而言，海事處非常關注新填海區必須提供足夠乘客上落設施，例如公眾碼頭及公眾登岸梯級等等。

完

林中麟在美介紹機場核心計劃

新機場工程統籌署署長林中麟昨日（星期一）在美國西雅圖說，香港機場核心計劃的工程進展極為良好。

林中麟在西雅圖訪問三天，出席PACIFIC RIM TRANSTECH CONFERENCE，並在開幕會議上致辭，概述機場核心計劃之進展。

他向與會約一千名美國及其他國家的運輸專家表示：「新機場及其他九項有關基建工程均有長足進展。」

他說，這是一項驕人的成就，因為該計劃是世界上其中一項最龐大的基建計劃。

「與中國政府就新機場及機場鐵路的財務支持協議最近達成協議，將進一步推動這計劃的工程進展。」

該計劃的十項工程完成後，其基建設施會加強香港作為國際商業、金融及航空中心的地位，以及作為進出中國的途徑。

林中麟說：「機場核心計劃是一項重大的投資，有助香港在一九九七年後，及廿一世紀的經濟發展。」

他說，機場核心計劃吸引世界各地積極參與，以合約價格來說，約百分之七十七的工程合約是批予海外公司。

他補充說：「我們制定了一套公平及公開的投標制度，給予所有承建商公平競爭的機會，因此所有合約的批出絕對是基於物有所值的原則。」

林中麟將於星期四返港。

完

消防處處長退休

政府今日（星期二）宣布，消防處處長林澧源將於一九九五年十月一日退休。現任消防處副處長張比德將接替林澧源出任消防處處長一職。

兩名官員的簡歷如下：

林澧源（OBE，QF SM，CPM，JP）

林澧源於一九五六年加入政府，一九五八年獲委任為消防處副隊長。他於一九八七年晉升為消防處副處長，並於一九九二年出任消防處處長。他在退休時將年屆五十七歲，並已在政府服務達三十九年。

張比德（QF SM，CPM，JP）

張比德現年五十二歲，於一九六二年加入政府任助理消防隊長。他於一九八九年晉升為消防總長，一九九二年獲擢升為消防處副處長。張比德過往曾多次署理消防處處長職位。

完

土地註冊處公布更高標準的《服務承諾》

土地註冊處今日（星期二）公布按服務指標衡量的第二年工作表現和今年的新《服務承諾》。

土地註冊處處長彭贊榮表示：「本處第二年的《服務承諾》是按客戶期望訂定的，而本處的表現，無論是在提供服務所需的時間或服務質素方面，均達致指標，令人滿意。」

「至於兩項主要服務：土地文件註冊及查冊，分別有百分之九十五點六及百分之百能在既定指標時間內辦妥。」

為貫徹不斷改善服務的承諾，土地註冊處今年更提高服務標準，例如辦理文件註冊所需的時間將由二十二個工作天減至二十個工作天，而查冊則由三十分鐘減至二十五分鐘。

彭贊榮補充說：「為確保本處的表現受有效監察，服務能滿足客戶需求，本處與三個『客戶聯絡小組』定期舉行會議。小組成員向本處提供的意見及建議均非常寶貴，極具建設性。」

彭贊榮指出：「本處特設客戶服務經理的職位，並定期出版一份《土地註冊處通訊》，把本處的最新動態和新服務告知客戶。」

該處公布更高標準的一九九五年《服務承諾》之際，正值「土地註冊處營運基金」運作兩周年，該基金於九三年八月一日開始運作。

彭贊榮在兩周年紀念酒會上表示：「土地註冊處連續第二年成功地達到其服務指標及財政目標。此外，本處藉推行多項發展計劃以提供新服務和更完善的服務方面，亦有顯著的進展。」

兩項主要的發展計劃：「新界區土地登記冊電腦化」和「直接查冊服務」，均有非常良好的進展。

第一階段把新界區市地段的土地登記冊輸入電腦的工作，已於九四年五月開始，並會在本月內完成。其實，由本年二月起，多個新界土地註冊處，就已經電腦化的市地段土地登記冊，已開始提供以電腦協助運作的土地註冊和查冊服務。

「直接查冊服務」使客戶可利用本身辦公室內的電腦終端機直接查閱市區的土地登記冊。自去年九月推行以來，至今已有超過二百七十名用戶享用這項快捷方便的服務。本年三月開始，「直接查冊服務」的設施，已逐步擴展至已電腦化的新界區土地登記冊。

該處的新《服務承諾》載於一份今日推出的小冊子內，同時推出的還有另一份名為《怎樣查閱土地紀錄》的小冊子。兩份小冊子均存放在該處轄下各辦事處及政務總署轄下各區政務處，供市民取閱。

完

就業輔導組全面提供就業選配服務

欲參加勞工處就業選配計劃的求職人士，由今日（星期二）開始，可前往九間本港就業輔導組辦事處的任何一間。

為協助三十歲或以上失業人士尋找工作而於一九九五年四月在五間本港就業輔導組辦事處展開的就業選配計劃，由今日起已擴展至所有本港就業輔導組辦事處，較原定的九月底為早。

勞工處處長葉澍堃說，他很高興就業選配計劃能提早擴展至所有本港就業輔導組辦事處，以協助失業人士尋找工作。

他補充說：「這計劃的成功促使政府盡早將之擴展。」

在首四個月的運作中，共有一千三百七十七名求職者參加就業選配計劃，而成功獲聘的，則有四百二十九人。

葉澍堃說：「超過百分之三十的求職者能找到工作。若將那些拒絕受聘的求職者也計算在內，求職的成功率便超過百分之四十。」

大部分成功獲聘的求職者現正出任文員、辦公室助理、清潔工人及雜工，薪金由四千元至一萬三千元不等。

葉澍堃重申，就業主任會為參加就業選配計劃的求職者提供主動的就業服務。

就業主任會與求職者會面，對他們作深入了解，從而評估他的才能及能力，並會全面解釋就業市場情況，向求職者介紹適合的工作。

然後，就業主任會轉介求職者與僱主會面，進行遴選面試。若求職者需要進一步的訓練以提高獲聘的機會，就業主任會介紹他參加由僱員再培訓局舉辦的培訓課程。

求職者完成訓練後，就業主任會為他提供主動就業協助。

葉澍堃呼籲三十歲或以上的求職者盡快前往登記參加就業選配計劃。

查詢就業選配計劃詳情，請致電二五九一 一三一六。

完

一九九五年度正式選民登記冊出版

一九九五年度有關地方選區、功能組別及選舉委員會組別之正式選民登記冊今日（八月一日）出版。

一九九五年度臨時選民登記冊於六月二十一日出版後，公眾人士可以於六月二十一日至七月五日期間，查閱該登記冊，選民如對登記冊上刊載之資料有異議，可以向修正主任提出反對或聲稱。

修正主任共收到一百八十四份反對通知書及六十九份聲稱通知書。經考慮後，所有反對及六十五份聲稱已獲接納，但駁回四份聲稱。

選民亦可以就其已轉變之登記資料，在七月五日前通知選舉事務處，以便列入正式登記冊內。選舉事務處在限期前共收到九千宗更改資料之通知。

九月立法局選舉將有二十五萬四千名選民被重新編配往八十六個替代或新增之投票站，詳情已列入正式登記冊內。

臨時登記冊上因謄抄和電腦輸入資料時出現之錯誤現已更正。正式登記冊包括因此而重新確立之七千個地方選區及一萬四千個功能組別登記。

地方選區選民人數現為二百五十七萬，一九九四年之登記人數是二百四十五萬。

至於九個新功能組別，超過一百零六萬在職人士已登記為選民，佔合資格登記人士百分之四十三。

舊有功能組別方面，十個代表專業人士之組別中，每個都有更多選民登記，選民總數增長了百分之十四，由六萬三千人增至七萬二千一百四十一人。

由個人選民取代法團選民之十個舊有功能組別之選民，有百分之二十二之增長，共有一萬零二百一十一人，而一九九四年則為八千三百二十五人。

二百八十三人已登記由區議員組成之選舉委員會組別為選民。

姓名已刊載於一九九五年度正式選民登記冊上之選民可在九月十七日立法局選舉中投票。

在任何工作日的辦公時間內，公眾人士可前往下列地點查閱正式選民登記冊：

- (1) 選舉事務處灣仔 (全套)
 港灣道海港中心十樓

- | | |
|---|-----------------|
| (2) 各政務處 | (與其分區有關的地方選區部分) |
| (3) 選舉事務處(選民登記部)
灣仔愛群道三十二號
愛群商業大廈十樓 | (九個新功能組別部分) |
| (4) 中西區政務處 | (二十個舊有的功能組別部分) |
| (5) 油尖旺政務處 | (二十個舊有的功能組別部分) |
| (6) 觀塘政務處 | (二十個舊有的功能組別部分) |
| (7) 沙田政務處 | (二十個舊有的功能組別部分) |
| (8) 荃灣政務處 | (二十個舊有的功能組別部分) |

查詢詳情請致電二八九一 一零零一。

完

立法局選舉提名首日共登記六十一名候選人

今日(星期二)是立法局選舉提名首日,一共有六十一名候選人登記角逐。

提名的選區分布為:

地方選區	31
新功能組別選區	13
舊功能組別選區	15
選舉委員會選區	2

候選人以選區劃分的資料經傳真機發放。

完

教育署提醒中五學生申請英語密集課程

教育署提醒在一九九五年香港中學會考中最少有百分之五十應考科目是以中文作答的中五學生，必須按時申請於本月（八月）稍後舉行的英語密集課程中的中六預備課程。

中六預備課程是英語密集課程的第一階段，由教育署委託英國文化協會在八月二十一日至三十一日舉辦的一項為期兩個星期的全日課程。

教育署發言人說，符合資格的中五學生而又準備在一九九五年九月升讀中六的學生應按時申請報讀該課程，其目的是協助以中文為學習語言的學生改善其英語水平，達到入讀本地專上院校所要求的英語水準。

符合申請中六預備課程的學生必須是：

- * 已獲得在一九九五至九六學年的中六學額；
- * 已符合於一九九七年夏季參與香港高級程度考試的資格；及
- * 在一九九五年香港中學會考中，有最少百分之五十的科目是以中文作答。惟中國語文、中國文學、中國歷史、英國語文、英國文學、佛學、速記及打字等科目將不會計算在內。

發言人強調，沒有修讀中六預備課程的學生，將不會符合資格繼續報讀在九六年夏季舉行的英語密集課程第二階段的中六後課程和在九七年夏季舉行的第三階段的中七後課程。

學生可在他們就讀的中六學校索取申請表格。自修生可於教育署十九個分區教育辦事處索取申請表格。

根據一九九五年中六收生程序，在本年八月八日至十一日內獲得中六學額的申請者，須於八月十一日或以前，透過其中六學校的校長，把申請表格交回教育署。

但是，透過中央統一派位以及那些在非買位私立學校獲得中六學額的申請者，須在八月十八日或以前，透過其中六學校的校長把申請表格交回灣仔皇后大道東二一三號胡忠大廈十四樓教育署學校行政科。

在一九九五年香港中學會考以自修生應試的申請者需要填寫另外一式申請表，並連同其香港中學會考准考證及成績通知書的影印本各一份，透過其中六學校的校長，把申請表格交回教育署。

入讀中六預備課程的學生人數已設立限額。假若報名人數超越該限額，教育署將進行甄選。

中六預備課程的取錄名單將於八月十九日（星期六）上午十一時在以下地點公布：

- * 灣仔皇后大道東二六九號教育署呂祺教育服務中心；
- * 灣仔軒尼詩道二五五號英國文化協會總部；及
- * 油蔴地彌敦道四零五號教育署九龍分區辦事處。

如對報讀中六預備課程有任何查詢，請致電二八九二 六六零八或二八九二 六六一六與教育署教育研究組聯絡。

完

香港能源統計年刊出版

政府統計處現已出版《一九九四年香港能源統計年刊》，載有香港能源供求情況的統計資料。

該年刊載有各類能源的詳細統計資料，包括石油產品、煤產品、電力和煤氣。

年刊內並載有一個整體能源平衡表，總結各類能源的來處及用途，亦顯示各類能源在轉化過程中的關係。

關於石油產品的統計數字，則包括價格、儲存容量、油庫儲存量、進口、轉口、進口留用、進口平均單位價格及按使用者類別劃分的銷售量。

年刊亦載有主要煤產品的進口、轉口、進口留用和進口平均單位價格的統計數字。

此外，刊載的統計數字亦包括電力和煤氣方面的收費、生產能力、生產量及按使用者類別劃分的耗用量。

大部分統計資料均包括一九八四至九四年每年的數字。此外，有個別特選項目更包括一九九三及九四年的每季數字。

香港能源統計年刊現已公開發售，每冊售價二十五元，可在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如有任何查詢，可聯絡工業生產統計組，電話：二八三九 三二四六。

完

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九五年八月一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五三一

申請額：八六三零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點四五

最高接納息率：百分之五點四五

分配比例：約百分之五十六

平均投標息率：百分之五點四六

投標日期：一九九五年八月一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H五七零

申請額：五八三八 百萬港元

投標額：八零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點五三

最高接納息率：百分之五點五四

分配比例：約百分之八十二

平均投標息率：百分之五點五六

香港政府外匯基金票據

在一九九五年八月七日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九五年八月八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五三二

發行日期：一九九五年八月九日

屆滿日期：一九九五年十一月八日

期限：九十一日

發行額：一五零零+三零零 百萬港元

下次投標日期為一九九五年八月八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y五九二

發行日期：一九九五年八月九日

屆滿日期：一九九六年八月七日

期限：三百六十四日

發行額：五零零+一五零 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年八月一日

	百萬元計
開市戶口結餘	二一六四
收市戶口結餘	二零九七
改變原因：	
貨幣市場活動	增一四三
流動資金調節機制今日運作	減二一零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一四二
上午十時	增一四零
上午十一時	增一四三
正午十二時	增一四三
下午三時	增一四三
下午四時	增一四三

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 119.0 * +0.0 * 1.8.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點三一厘
一個月屆滿	五點三六厘
三個月屆滿	五點四六厘
六個月屆滿	五點五五厘
十二個月屆滿	五點六五厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二年	二七零五	六點四零厘	一零零點七零	六點零六厘
三年	三八零七	六點一六厘	九十九點三三	六點五一厘
五年	五零零六	六點六零厘	九十八點一七	七點一七厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零一點六零	七點六三厘

總成交額

一百一十二億三千四百萬元

完